

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије, доносим

УКАЗ

о проглашењу Закона о потврђивању Анекса бр. 1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине

Проглашава се Закон о потврђивању Анекса бр. 1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, који је донела Народна скупштина Републике Србије на седници Осмог ванредног заседања у 2013. години, 16. јула 2013. године.

ПР број 86

У Београду, 16. јула 2013. године

Председник Републике,

Томислав Николић, с.р.

ЗАКОН

о потврђивању Анекса бр. 1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине

"Службени гласник РС - Међународни уговори", број 9 од 16. јула 2013.

Члан 1.

Потврђује се Анекс бр. 1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, сачињен у Београду 8. маја 2012. године, у оригиналу на кинеском, српском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Анекса бр. 1 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, у оригиналу на српском језику гласи:

Анекс бр. 1

СПОРАЗУМА

О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране), закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре (у даљем тексту: Споразум), дана 20. августа 2009. године.

Кроз пријатељске консултације, Стране су се споразумеле да закључе овај Анекс бр. 1 Споразума.

Члан 1.

У Споразуму чл. 3. и 6. мењају се и гласе:

„Члан 3.

За праћење и спровођење овог споразума, одређују се Министарство економије и регионалног развоја Републике Србије и Министарство трговине Народне Републике Кине.

За надгледање и спровођење овог споразума, у делу који се односи на изградњу моста Земун–Борча са припадајућим саобраћајницама, задужују се Министарство финансија Републике Србије и град Београд.

Члан 6.

Стране ће пружити једна другој сву неопходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру овог споразума, а у складу са националним

законодавством.

На промет добара и услуга, као и увоз добара, за спровођење пројекта изградње моста Земун–Борча са припадајућим саобраћајницама на територији Републике Србије, у оквиру овог Споразума не плаћа се царина и ПДВ.”

Члан 2.

Све остале одредбе Споразума остају непромењене.

Члан 3.

Овај Анекс бр. 1 Споразума се привремено примењује од дана његовог потписивања и ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу дипломатским путем да су испуњене све унутрашње законске процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Сачињено у Београду дана 8. маја 2012. године, у два оригинална примерка на кинеском, српском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни.

За Владу

Републике Србије

Душан Никезић, с.р.

За Владу

Народне Републике Кине

Zhang Wanxue, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.